

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

UN LIBRARY



ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



2 (1980)

COLLECTION

Distr.  
LIMITED

A/C.5/35/L.31/Rev.1  
8 December 1980  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать пятая сессия  
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
Пункт 99 повестки дня

ДОКЛАД КОМИССИИ ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ГРАЖДАНСКОЙ СЛУЖБЕ

Аргентина, Германии, Федеративная Республика, Италия, Пакистан, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тринидад и Тобаго, Филиппины, Франция и Япония: пересмотренный проект резолюции

Генеральная Ассамблея,

отмечая с признательностью шестой годовой доклад Комиссии по международной гражданской службе,

вновь подтверждая центральную роль Комиссии в деле создания единой объединенной международной гражданской службы путем применения общей политики и стандартов, методов и мероприятий в области кадров,

одобряя систематический и комплексный подход, которого Комиссия придерживается в своей работе,

I.

1. отмечает с удовлетворением постоянные усилия Комиссии по рассмотрению применения принципа Ноблемера, и предлагает Комиссии завершить рассмотрение этого вопроса как можно скорее, особенно для достижения сопоставимости общей компенсации между вознаграждением, выплачиваемым Организацией Объединенных Наций сотрудникам категории специалистов и выше, и вознаграждением, выплачиваемым выбранной сопоставляемой национальной гражданской службой и для выяснения, является ли нынешняя сопоставляемая национальная служба по-прежнему наиболее высокооплачиваемой гражданской службой;

2. предлагает Комиссии интенсифицировать и быстро завершить свой глубокий и всеобъемлющий обзор целей и функционирования системы коррективов по месту службы в соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 34/165, полностью учитывая причины возможных аномалий, и представить результаты обзора Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии;

3. приветствует стремление Комиссии консультировать государства-члены по их просьбе в вопросах разработки системы корректировки окладов их персонала, работающего за границей, при условии, что эта помощь не мешает осуществлению Комиссией функций, предусмотренных в ее статуте, и что для оказания этой помощи не потребуются дополнительные средства;

## II.

1. отмечает прогресс, достигнутый Комиссией на основе полномочий, предоставленных ей в соответствии со статьями 13 и 14 ее статута;

2. отмечает решение Генерального секретаря применить эталон системы классификации должностей, начиная с 1 января 1981 года;

3. предлагает Комиссии, Генеральному секретарю и главам организаций, признавших статут Комиссии, сотрудничать в полной мере в применении общих стандартов классификации должностей, установленных Комиссией, обеспечивая необходимый учет положения и потребностей каждой отдельной организации и наиболее экономичное использование ресурсов;

## III.

1. отмечает обследования наилучших преобладающих условий для сотрудников категории общего обслуживания и соответствующих категорий, проведенные Комиссией в соответствии со статьей 12 ее статута, включая второе такое обследование в Женеве;

2. предлагает Комиссии продолжить изучение общих принципов и методов проведения обследований с целью определения условий службы сотрудников категории общего обслуживания и сотрудников других категорий, набираемых на местах, включая установление размеров окладов брутто с учетом мнений, выраженных в Пятом комитете на тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи;

IV.

1. постановляет включить тридцать пунктов корректива по месту службы в основные оклады сотрудников категории специалистов и выше с 1 января 1981 года в соответствии с рекомендацией Комиссии, содержащейся в пункте IOI ее доклада, с соответствующим пересмотром шкал окладов (брутто и нетто), таблиц коррективов по месту службы и шкал ставок налогообложения персонала и зачитываемого для пенсии вознаграждения, как это отражено в приложениях II, III, IV и исправлении к приложению V к докладу Комиссии, и изменить базу системы коррективов по месту службы, принимаемую за 100 в Нью-Йорке по состоянию на ноябрь 1973 года, на базу по состоянию на октябрь 1977 года;

2. постановляет пересмотреть таблицу расходов, возмещаемых в соответствии с положениями о пособии на образование, согласно рекомендации Комиссии, содержащейся в пункте I56 ее доклада;

3. просит Комиссию рассмотреть возможность предоставления пособия на образование всем набираемым на международной основе сотрудникам, где бы они ни работали;

4. утверждает классификацию Комиссией мест службы в зависимости от условий жизни и работы и увеличение периодичности отпусков на родину и пособий на путевые расходы в связи с предоставлением пособия на образование согласно рекомендациям Комиссии, содержащимся в пунктах 224 и 226 ее доклада, пока не будут определены места службы, на которые будут распространяться новые положения;

5. отмечает намерение Комиссии продолжить изучение финансовых стимулов для сотрудников, работающих в местах службы с наиболее трудными условиями;

6. утверждает поправки к Положениям о персонале Организации Объединенных Наций, которые вступят в силу с 1 января 1981 года и содержатся в приложении к настоящей резолюции, предусматривающие замену существующих таблиц окладов нетто и брутто, размеров коррективов по месту службы, шкал ставок налогообложения персонала и зачитываемого для пенсии вознаграждения, а также вступление в силу пересмотренных пособий на образование и пособий на путевые расходы в связи с отпуском на родину и отъездом для получения образования;

V.

1. предлагает Комиссии как можно скорее приступить к обзору системы стимулирования изучения иностранных языков в Организации Объединенных Наций, который уже предусмотрен в ее программе работы;

2. приветствует изучение связи между системой налогообложения персонала и Фондом уравнивания налогообложения в соответствии с предложением Комиссии, содержащимся в пункте 104 ее доклада;

3. предлагает Комиссии продолжать изучение возможности создания экономической системы взносов на выплату пособий в случае смерти и представить полученные результаты Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии;

## VI.

1. постановляет создать в Секции по вопросам стоимости жизни секретариата Комиссии, начиная с 1 января 1981 года, три временных должности (одна С-3, одна О-5, одна О-4), пока не будет подготовлено исследование о долгосрочных потребностях ее секретариата, которое должно быть представлено Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии;

2. предлагает Комиссии и далее представлять Генеральной Ассамблее данные об общей сумме финансовых последствий всех рекомендаций Комиссии, содержащихся в ее годовом докладе.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Поправки к Положениям о персонале Организации Объединенных Наций

#### ПОЛОЖЕНИЕ 3.2

В первом пункте заменить третье предложение существующего текста следующим:

"Сумма пособия на учебный год для каждого ребенка устанавливается в размере 75 процентов от первых 3 000 долл. США допустимых расходов на образование, 50 процентов от следующих 1 000 долл. США таких расходов и 25 процентов от следующих 1 000 долл. США, причем максимальная сумма пособия не должна превышать 3 000 долл. США".

В этом же пункте заменить четвертое предложение существующего текста и добавить пятое предложение после него, чтобы текст гласил:

"Один раз в течение каждого учебного года могут также оплачиваться путевые расходы детей при проезде от места службы сотрудников к месту расположения учебных заведений и обратно, за тем исключением, что в случае, когда сотрудники работают в определенных местах службы, где отсутствуют школы, предоставляющие обучение на языке или в соответствии с культурными традициями, желательными для них, такие путевые расходы могут оплачиваться дважды в год, в течение которого родителю не предоставляется отпуск на родину. Такие поездки должны осуществляться по маршруту, утвержденному Генеральным секретарем, однако расходы по ним не должны превышать стоимости проезда с родины до места службы".

В третьем пункте заменить второе предложение существующего текста следующим:

"Сумма этого пособия в год на каждого ребенка-инвалида будет составлять 75 процентов от фактически понесенных расходов на образование в сумме, не превышающей 5 000 долл. США, причем максимальное пособие не должно превышать 3 750 долл. США".

#### ПОЛОЖЕНИЕ 3.3

Заменить пункт b(i) следующим:

"b(i) ставки налога должны рассчитываться по следующим коэффициентам для сотрудников, шкала окладов которых определена в пунктах 1 и 3 приложения I к настоящим Положениям:

/...

<u>Подлежащие налогообложению</u> <u>выплаты</u> (в долл. США)	<u>Ставки налога</u> (в процентах)	
	Сотрудник, имеющий на иждивении супруга или ребенка	Сотрудник, не имеющий на иждивении супруга или ребенка
Первые 16 000 долл. США в год	14,7	19,4
Следующие 4 000 долл. США в год	31	36
Следующие 4 000 долл. США в год	34	39,1
Следующие 4 000 долл. США в год	37	42,1
Следующие 5 000 долл. США в год	39	44,7
Следующие 5 000 долл. США в год	42	47,7
Следующие 5 000 долл. США в год	44	49,9
Следующие 6 000 долл. США в год	47	52,6
Следующие 6 000 долл. США в год	50	55,5
Следующие 6 000 долл. США в год	52	57,5
Следующие 7 000 долл. США в год	53,5	58,9
Следующие 7 000 долл. США в год	55	59,9
Следующие 7 000 долл. США в год	56	60,9
Следующие 8 000 долл. США в год	57	62,1
Остальные подлежащие налогообложению выплаты . . . . .	59	64,5

## ПОЛОЖЕНИЕ 5.3

Включить следующий текст в качестве второго предложения:

"Однако в случае работы в месте службы, в котором существуют очень трудные или трудные условия жизни и труда, имеющим на это право сотрудникам предоставляется отпуск на родину соответственно каждые 12 месяцев или каждые 18 месяцев".

Приложение I

ШКАЛА ОКЛАДОВ И СВЯЗАННЫЕ С ЭТИМ ПОЛОЖЕНИЯ

Заменить существующий текст пункта I следующим:

"1. Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций, статус которого эквивалентен статусу административного главы крупного специализированного учреждения, получает оклад в размере 125 400 долл. США в год; Генеральный директор по вопросам развития и международного экономического сотрудничества получает оклад в размере 125 400 долл. США в год; заместитель Генерального секретаря получает оклад в размере 96 765 долл. США в год и помощник Генерального секретаря получает оклад в размере 85 864 долл. США в год, причем на эти оклады распространяется положение плана налогообложения персонала, предусмотренного в положении 3.3, а также коррективы по месту службы, там, где они применяются. При удовлетворении прочим условиям они получают надбавки, обычно начисляемые сотрудникам".

Заменить таблицы в конце приложения I следующими таблицами:

/...

Шкала окладов сотрудников категории специалистов и выше  
с указанием годовых валовых (брутто) сумм окладов и  
эквивалентов чистых (нетто) сумм после вычета налогов  
по плану налогообложения персонала  
 (в долл. США)

(Вступает в силу с 1 января 1981 года)

Level	Steps													
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	
ЗГС	Брутто...	96765												
	Нетто И	55076.65												
	Нетто С	50011.58												
ИГС	Брутто...	85864												
	Нетто И	50524.52												
	Нетто С	46042.46												
Д-2	Брутто...	67009	68931	70908	72927									
	Нетто И	42172.19	43051.95	43541.60	44850.15									
	Нетто С	30626.70	39407.34	40200.11	41009.73									
Д-1	Брутто...	55519	57732	59531	61342	63193	64998	66755						
	Нетто И	36939.12	37809.36	38672.88	39537.03	40397.75	41237.07	42054.08						
	Нетто С	33597.58	34768.10	35532.68	36297.57	37058.33	37800.18	38522.31						
С-5	Брутто...	48661	50086	51495	52856	54218	55605	57005	58405	59810	61231			
	Нетто И	33318.33	34041.00	34745.50	35426.00	36107.00	36788.40	37460.40	38132.40	38810.64	39485.42			
	Нетто С	30776.32	31420.27	32047.28	32652.92	33259.01	33864.13	34459.13	35054.13	35654.65	36251.95			
С-4	Брутто...	38167	39398	40630	41862	43101	44367	45627	46887	48211	49547	50884	52173	
	Нетто И	27611.52	28300.88	28990.80	29680.72	30371.53	31062.51	31750.31	32438.11	33127.83	33817.50	34508.00	35198.50	
	Нетто С	25671.67	26288.40	26905.63	27522.87	28140.88	28740.96	29338.20	29935.44	30563.02	31180.42	31775.38	32348.99	
С-3	Брутто...	30518	31589	32648	33713	34814	35939	37055	38157	39202	40237	41282	42315	43375
	Нетто И	23103.98	23757.29	24403.28	25031.54	25670.12	26322.62	26969.90	27605.92	28191.12	28770.72	29355.92	29934.40	30516.75
	Нетто С	21600.46	22192.72	22778.35	23345.90	23921.73	24510.10	25093.77	25666.66	26190.21	26708.74	27232.29	27749.82	28270.75
С-2	Брутто...	24233	25097	25967	26832	27706	28589	29492	30387	31285	32184	33078		
	Нетто И	19194.79	19739.11	20287.21	20832.16	21382.78	21927.29	22478.12	23024.07	23571.85	24120.24	24663.24		
	Нетто С	18076.91	18527.17	19030.90	19531.73	20037.78	20533.72	21033.08	21528.02	22024.61	22521.76	23013.00		
С-1	Брутто...	18200	18964	19740	20516	21318	22120	22935	23724	24513	25285			
	Нетто И	15166.00	15693.16	16228.60	16748.56	17277.68	17807.20	18345.10	18865.84	19371.19	19857.55			
	Нетто С	14304.00	14792.96	15289.60	15770.25	16258.67	16747.08	17243.42	17723.92	18189.03	18636.02			

И - шкала, применяемая к сотрудникам, имеющим на иждивении супруга или ребенка.

С - шкала, применяемая к сотрудникам, не имеющим на иждивении супруга или ребенка.



Таблица корректиров по месту службы (сумма на один индексный пункт в долл. США)

(Вступает в силу с 1 января 1981 года)

1) Надбавки (в тех местах, где стоимость жизни выше, чем базовая)

Level	Steps													
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	
ЗГС И	454.19													
С	412.04													
ПГС И	416.77													
С	379.37													
Д-2 И	347.25	354.80	362.31	369.82										
С	318.40	324.91	331.73	338.24										
Д-1 И	315.32	320.80	325.96	331.42	336.61	342.16	347.44							
С	290.33	255.35	299.78	304.49	308.95	313.76	318.56							
С-5 И	289.79	294.25	298.49	302.78	307.64	311.64	316.55	321.16	325.73	330.02				
С	267.75	271.75	275.52	279.31	283.70	286.94	291.36	295.46	299.28	303.39				
С-4 И	242.89	248.36	253.86	259.02	265.11	269.72	274.34	278.97	283.81	289.93	295.70	301.26		
С	225.65	230.61	235.60	240.30	245.58	249.72	253.83	257.96	262.35	267.64	272.98	278.03		
С-3 И	203.93	209.79	215.03	220.02	225.58	231.16	237.00	242.60	247.34	251.80	256.53	260.99	266.06	
С	190.21	195.56	200.31	204.77	209.84	214.89	220.26	225.35	229.59	233.54	238.06	242.00	246.59	
С-2 И	169.42	174.53	179.03	183.88	188.67	193.50	198.32	202.84	207.66	212.49	217.00			
С	159.05	163.32	167.60	171.92	176.50	180.81	185.11	189.40	193.72	198.00	202.30			
С-1 И	135.08	139.65	144.18	148.74	153.30	157.84	162.69	166.66	170.94	175.22				
С	126.71	131.23	135.53	139.84	144.16	148.19	152.50	156.24	160.29	164.03				

И - шкала, применяемая к сотрудникам, имеющим на иждивении супруга или ребенка.  
 С - шкала, применяемая к сотрудникам, не имеющим на иждивении супруга или ребенка.

Таблица коррективов по месту службы (сумма на один индексный пункт  
 в долл. США (продолжение))

(Вступает в силу с 1 января 1981 года)

ii) Вычеты (в тех местах, где стоимость жизни ниже, чем базовая)

Level	Steps													
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	
ЭГС И	440.37													
С	399.50													
ПГС И	404.19													
С	367.96													
Д-2 И	336.77	344.05	351.33	359.70										
С	308.72	315.14	321.60	328.07										
Д-1 И	295.35	302.25	309.15	316.05	322.93	329.55	335.97							
С	271.97	278.14	284.26	290.38	296.46	302.31	308.01							
С-5 И	266.47	272.23	277.83	283.20	288.66	293.97	299.38	304.74	310.15	315.51				
С	246.20	251.36	256.35	261.16	266.04	270.73	275.55	280.33	285.10	289.91				
С-4 И	220.88	226.40	231.92	237.44	242.97	248.25	253.49	258.73	264.23	269.79	275.29	280.54		
С	205.18	210.17	215.16	220.15	225.09	229.84	234.54	239.24	244.18	249.14	254.08	258.78		
С-3 И	184.83	190.05	195.22	200.25	205.35	210.57	215.75	220.84	225.52	230.16	234.84	239.47	244.12	
С	172.47	177.22	181.91	186.47	191.11	195.85	200.54	205.14	209.36	213.54	217.80	221.97	226.15	
С-2 И	153.39	157.91	162.29	166.65	171.06	175.41	179.82	184.19	188.51	192.95	197.30			
С	143.80	147.88	151.92	155.88	159.93	163.89	167.95	171.91	175.88	179.86	183.83			
С-1 И	121.27	125.47	129.72	133.94	138.15	142.36	146.67	150.74	154.85	158.85				
С	114.10	118.02	122.00	125.94	129.82	133.66	137.59	141.33	145.12	148.76				

И - шкала, применяемая к сотрудникам, имеющим на иждивении супруга или ребенка.

С - шкала, применяемая к сотрудникам, не имеющим на иждивении супруга или ребенка.

Вознаграждение, зачитываемое при установлении пенсии для сотрудников  
категории специалистов и выше и для целей выплат в связи с окончанием  
службы, эквивалент чистых (нетто) сумм после вычета налогов по плану  
налогообложения персонала

(Предлагаемая шкала окладов после добавления 30 пунктов)

Level	Steps												
	I	II	III	III	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII
ЗГС ЗПВ	114047												
Нетто И	62162.56												
Нетто С	56146.96												
ПГС ЗПВ	101199												
Нетто И	56894.72												
Нетто С	51585.76												
Д-2 ЗПВ	78976	81241	83572	85952									
Нетто И	47532.85	48529.46	49538.99	50562.40									
Нетто С	43795.98	44281.61	45173.81	46075.84									
Д-1 ЗПВ	65906	68042	70164	72298	74479	76606	78676						
Нетто И	41659.36	42652.32	43606.84	44567.34	45548.62	46490.02	47400.84						
Нетто С	38173.42	39051.22	39901.80	40757.71	41632.14	42469.28	43278.67						
С-5 ЗПВ	57351	59031	60691	62296	63901	65536	67186	68836	70501	72166			
Нетто И	37626.50	38433.11	39229.91	39990.88	40727.22	41487.51	42254.78	43009.50	43758.77	44508.03			
Нетто С	34606.26	35320.38	36025.88	36689.87	37349.54	38021.54	38699.71	39369.51	40037.19	40704.86			
С-4 ЗПВ	44982	46434	47885	49338	50799	52291	53776	55261	56821	58396	59971	61490	
Нетто И	31368.98	32135.28	32907.57	33667.16	34397.74	35143.63	35886.15	36623.44	37372.26	38128.28	38894.30	39606.01	
Нетто С	29032.97	29720.95	30408.95	31087.56	31737.77	32401.62	33062.46	33718.07	34381.06	35050.48	35719.87	36358.53	
С-3 ЗПВ	35969	37230	38478	39734	41031	42357	43672	44972	46203	47424	48654	49872	51121
Нетто И	26340.36	27071.67	27765.72	28489.36	29215.44	29958.13	30674.36	31363.36	32015.90	32662.82	33314.74	33934.06	34558.62
Нетто С	24526.09	25185.54	25827.52	26457.02	27106.60	27771.05	28411.71	29027.91	29611.50	30190.06	30773.10	31325.10	31880.95
С-2 ЗПВ	28560	29579	30604	31624	32654	33694	34759	35814	36872	37932	38985		
Нетто И	21910.82	22531.71	23156.80	23779.02	24407.51	25021.10	25638.50	26250.44	26864.05	27478.84	28069.83		
Нетто С	20518.06	21081.66	21648.34	22212.41	22782.18	23336.48	23893.21	24445.01	24998.32	25552.69	26081.69		
С-1 ЗПВ	21450	22350	23265	24180	25125	26070	27030	27960	28890	29801			
Нетто И	17365.25	17950.35	18567.27	19161.77	19757.13	20352.50	20957.31	21543.23	22111.33	22666.81			
Нетто С	16339.37	16897.48	17444.73	17996.56	18543.73	19090.90	19646.75	20185.23	20700.56	21204.13			

И - шкала, применяемая к сотрудникам, имеющим на иждивении супруга или ребенка.  
С - шкала, применяемая к сотрудникам, не имеющим на иждивении супруга или ребенка.